

# USER'S GUIDE

## RULES JUDICIALLY CONSIDERED

**Definition.** *Rules Judicially Considered* provides a list of Canadian federal, provincial and territorial, and foreign rules of practice and procedure which have been the subject of judicial consideration by Canadian courts and administrative tribunals.

**Scope.** *Rules Judicially Considered* covers material from January 1986 to September 2016. This includes judicial considerations found in Canadian reported decisions since January 1986, unreported decisions of courts of appeal since 1987, and unreported decisions of superior courts since 1993.

**Format.** Every rule of practice or procedure that has been the subject of judicial consideration is listed in bold-face type in the following order:

- jurisdiction
- title of rules
- rule number

Judicial treatments follow each rule of practice or procedure in light-face type.

### **Jurisdiction:**

- Judicial treatments of foreign rules are listed first, followed by those for Canadian federal rules, followed by those for Canadian provincial and territorial rules. Foreign rules are listed by jurisdiction, with the jurisdictions listed alphabetically. The jurisdictions for the provinces and territories are also listed alphabetically.

### **Title of Rules:**

- Rules within a jurisdiction are listed in alphabetical order.
- **Rules cited in English and in French.** The titles of Quebec rules are cited in French, while Canadian federal and all other provincial and territorial rules are cited in English. Cross-references are provided from the French to English titles of federal, New Brunswick, Manitoba and Ontario rules, and from the English to the French titles of Quebec rules. Judicial treatments of Quebec rules are noted under the French title of each rule considered, while those of Canadian federal and all other provincial and territorial rules are noted under the English title of each rule considered.
- Different versions of the same set of rules are listed in chronological order.

### **Rule Number:**

- Considerations of sets of rules as a whole are listed before consideration of Parts thereof, while any Part which is judicially considered is listed before the first rule (See illustration following).

- Subrules given judicial consideration are listed separately from considerations of the rule as a whole.
- Where a range of rules is considered in a decision, the range is listed following the first rule of the range. Ranges occur where a judge refers globally to multiple consecutive rules. If a specific rule within the range has been considered, it will also appear as a separate entry.
- Definitions appear alphabetically under the defining rule/subrule, but it is the language of the decisions which dictates whether a judicially considered definition found in a rule/subrule appears in English or French.

**Judicial Treatment.** Developments in the judicial treatment of any rule of practice or procedure are indicated by symbols, together with the style of cause, docket number and/or citation of the decision in which the rule was considered. The symbols used and their meanings are as follows:

<b>Ⓢ unconstitutional</b>	Where a rule has been found by the Court considering it to be unconstitutional or invalid, the symbol Ⓢ is used.
<b>ⓐ considered</b>	Where a rule has been analyzed or interpreted in a particular decision, the symbol ⓐ is used.
<b>Ⓟ pursuant to</b>	Where a proceeding was undertaken pursuant to a rule, the symbol Ⓟ is used.
<b>Ⓡ referred to</b>	Where a rule has been mentioned by the court, but not commented upon, the symbol Ⓡ is used.

- Where two or more decisions judicially consider the same rule, the treatment entries appear in succession, grouped by the nature of the treatment, in the following order:
  - Unconstitutional
  - Considered
  - Pursuant to
  - Referred to

Within each group of treatments, decisions appear first in reverse chronological order by year, and then, where the date is the same, in alphabetical order by case name.

**Updating Searches.** This volume covers rules material from October 2013 to September 2016.

**Illustration**

**ILLUSTRATION**

Rules

This sample is taken from the New Brunswick section of the Rules:

**R. 2 of the New Brunswick Rules of Court was considered in the decision *Maine (State) v. Hamilton*, reported at (1986), 2 R.F.L. (3d) 178**

<b>Rules of Court</b>	
<b>R. 2</b>	© <i>Maine (State) v. Hamilton</i> (1986), 2 R.F.L. (3d) 178 (N.B. Q.B.)
<b>R. 2.02</b>	© <i>Atlanticom Inc. v. Henley</i> (1986), 72 N.B.R. (2d) 162 (Q.B.)
<b>R. 3.02(1)</b>	© <i>Assn. of Parents for Fairness in Education, Grand Falls District 50 Branch v. Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Inc.</i> (1986), 71 N.B.R. (2d) 359 (C.A.) © <i>Breen v. Saunders</i> (1986), 69 N.B.R. (2d) 427 (Q.B.)
<b>R. 3.02(3), R. 4.08</b>	Ⓢ <i>Assn. of Parents for Fairness in Education, Grand Falls District 50 Branch v. Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Inc.</i> (1986), 71 N.B.R. (2d) 359 (C.A.)

**Rules may be consolidated where a number of rules are judicially considered by the same decision(s) and there are no intervening considerations**

**Generally, each rule cited in a decision is listed separately**



# GUIDE DE L'UTILISATEUR

## RÈGLES DE PRATIQUE CITÉES

**Définition.** *Règles de pratique citées* est un outil de repérage des règles de pratique fédérales, provinciales et territoriales canadiennes, ainsi que des règles de pratique étrangères, qui ont fait l'objet d'une considération judiciaire par les cours de justice et les tribunaux administratifs canadiens.

**Contenu.** *Règles de pratique citées* porte sur les règles citées depuis janvier 1986 jusqu'à septembre 2016. Sont inclus les traitements judiciaires retrouvés dans les décisions canadiennes rapportées depuis janvier 1986, dans les décisions non rapportées des cours d'appel depuis 1987 et dans les décisions non rapportées des cours supérieures depuis 1993.

**Présentation.** Chaque règle de pratique ou de procédure ayant fait l'objet d'un traitement judiciaire est répertoriée en caractères gras dans l'ordre suivant:

- juridiction
- titre des règles
- numéro de la règle

Les traitements judiciaires sont mentionnés sous chaque règle de pratique ou de procédure en caractères maigres.

### **Juridiction:**

- Les traitements judiciaires des règles étrangères viennent en premier, suivis de ceux qui ont trait aux règles fédérales canadiennes, lesquels sont suivis de ceux qui se rapportent aux règles des provinces et des territoires canadiens. Les règles étrangères sont classées par juridiction, et les juridictions sont rangées dans l'ordre alphabétique. Les juridictions pour les provinces et les territoires sont également classées dans l'ordre alphabétique.

### **Titre des règles:**

- Les règles d'une juridiction donnée sont classées dans l'ordre alphabétique.
- **Règles de pratique citées.** Les titres des règles du Québec sont cités en français, alors que les règles fédérales, provinciales et territoriales canadiennes sont citées en anglais. Des renvois sont établis entre les titres français et les titres anglais des règles fédérales, et ceux des règles du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de l'Ontario, ainsi qu'entre les titres français et les titres anglais des règles du Québec. Les traitements judiciaires des règles du Québec sont mentionnés sous le titre français de chaque règle prise en considération, alors que les règles fédérales, provinciales et territoriales canadiennes apparaissent sous le titre anglais de chaque règle considérée.
- Les versions différentes d'un ensemble de règles donné sont mentionnées dans l'ordre chronologique.

## GUIDE DE L'UTILISATEUR

### Numéro de la règle:

- Les traitements portant sur un ensemble de règles sont donnés avant ceux qui se rapportent à une partie, alors qu'une partie ayant fait l'objet d'un traitement se retrouve avant la mention de la première règle.
- Le traitement accordé à un paragraphe d'une règle fait l'objet d'une mention distincte du traitement d'une règle son ensemble.
- Lorsqu'une série des règles est citées dans une décision, la série prend place à la suite de la première règle de la série. Il est question de série lorsqu'un juge fait référence, de façon globale, à plusieurs règles consécutives. Si une règle particulière d'une série a fait l'objet d'un traitement, elle est mentionnée dans une entrée distincte.
- Les définitions apparaissent en ordre alphabétique sous la règle ou le paragraphe où se trouve la définition, mais c'est la langue de la décision qui détermine si une définition citée apparaît en anglais ou en français.

**Traitement judiciaire.** Les développements survenus dans le traitement judiciaire de toute règle de pratique ou de procédure sont indiqués par des symboles, avec l'intitulé du jugement et le numéro de dossier du greffe et/ou la référence du jugement dans lequel la règle en question a été citée. Les symboles utilisés et leur signification sont les suivants:

Ⓢ <b>inconstitutionnelle</b>	Lorsqu'une règle est déclarée inconstitutionnelle ou invalide par un tribunal, le symbole Ⓢ est utilisé.
ⓐ <b>considérée</b>	Lorsqu'une règle est analysée ou interprétée dans le cadre d'un jugement spécifique, le symbole ⓐ est utilisé.
Ⓟ <b>conformément à</b>	Lorsqu'une décision fut rendue conformément à une règle, le symbole Ⓟ est utilisé.
Ⓜ <b>mentionnée</b>	Lorsqu'une règle a été citée par un tribunal, sans faire l'objet d'une commentaire, le symbole Ⓜ est utilisé.

- Lorsqu'une règle fait l'objet d'une considération dans deux décisions ou plus, les informations relatives au traitement judiciaire apparaissent successivement regroupées selon la nature du traitement, dans l'ordre suivant:

Inconstitutionnel  
Considéré  
Conformément  
Mentionné

À l'intérieur de chaque groupe de traitement de même nature, les décisions sont répertoriées dans l'ordre chronologique inverse de l'année, et ensuite, lorsque la date est identique, en ordre alphabétique.

**Développements subséquents.** Le présent volume porte sur les règles citées depuis octobre 2013 jusqu'à septembre 2016.

ILLUSTRATION

Règles de pratique

Cet exemple est extrait de la section Règles de pratique, Nouveau-Brunswick:

La R. 2 des Rules of Court du Nouveau-Brunswick a été considérée dans le cadre du jugement *Maine (State) v. Hamilton*, rapporté à (1986), 2 R.F.L. (3d) 178

<p><b>Rules of Court</b>  <b>R. 2</b>                  © <i>Maine (State) v. Hamilton</i> (1986), 2 R.F.L. (3d) 178 (N.B. Q.B.)</p> <hr/> <p><b>R. 2.02</b>                  © <i>Atlanticom Inc. v. Henley</i> (1986), 72 N.B.R. (2d) 162 (Q.B.)</p> <hr/> <p><b>R. 3.02(1)</b>                  © <i>Assn. of Parents for Fairness in Education, Grand Falls District 50 Branch v. Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Inc.</i> (1986), 71 N.B.R. (2d) 359 (C.A.)                  © <i>Breen v. Saunders</i> (1986), 69 N.B.R. (2d) 427 (Q.B.)</p> <hr/> <p><b>R. 3.02(3), R. 4.08</b>                  © <i>Assn. of Parents for Fairness in Education, Grand Falls District 50 Branch v. Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Inc.</i> (1986), 71 N.B.R. (2d) 359 (C.A.)</p>	<p>En général, chaque règle apparaissant dans un jugement est répertoriée individuellement</p>
--	--

Les règles peuvent être consolidées lorsqu'un certain nombre d'entre elles reçoivent un traitement judiciaire dans un même jugement, sans considérations distinctives

